



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רכ"ח ע"ב

פרשת פקודי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רכ"ח ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דַּאֲתַתְקַנּוּ אֶתְוֹן דְּשָׁמַא קַדִּישָׁא יְדִי'ו, כְּמָה דְּאֶתְמַר. הֵנִי סְדֵרִין כְּלָהוּ, מִתְנַהֲגִי בְּאֵלִין
אֶתְוֹן יְדִיעֵז, וְנִטְלִי בָּהּ. וְכְמָה חִילִין וְרַבְרָבֻן, כְּלָהוּ לְתַתָּא, דְּנִטְלִי וְאֶתְנַהֲגִי בְּסִדְרָא
דָּא.

תרגום לעברית

מַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שְׁלִצֵּד דְרוּם, (שֶׁהוּא סוּד הַכֶּסֶף) שְׁלֵשׁ מַעֲרָכוֹת הֵן לְאוּתוֹ צַד, וְכָל מַעֲרָכָה
וּמַעֲרָכָה שְׁלֵשׁ שְׁלֵשׁ, וְהֵן תִּשְׁעָה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. וְהָאוֹתִיּוֹת נִחְלְקוּ כֹּךְ לְכָל הַצְּדָדִים,
לְהַתְחַבֵּר הַכֹּל בְּאַחַד, מִשּׁוּם שֶׁיֵּשׁ אוֹתִיּוֹת בְּסוּד הַנִּקְבָּה וְאוֹתִיּוֹת בְּסוּד הַזָּכָר, וְכָל
מִתְחַבְּרוֹת בְּאַחַד, וְנִהְיִים אֶחָד בְּסוּד הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ הַשָּׁלֵם, וְלָהֶם מַעֲרָכוֹת מְמֻנּוֹת שְׁלֵשׁ
שְׁלֵשׁ, כְּמוֹ שֶׁנֶּתְבָּאֵר. וְהַכֹּל יוֹצֵא מִמַּעֲרֶכֶת הָאֲבוֹת שְׁלֹמֶעֱלָה כְּמַעֲרָכָה שֶׁהִתְתַּקְּנוּ אוֹתִיּוֹת
הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ יְהִי'ו, כְּמוֹ שֶׁנֶּתְבָּאֵר. כָּל הַמַּעֲרָכוֹת הֵלְלוּ מִתְנַהֲגוֹת בְּאוֹתִיּוֹת הַיְדוּעוֹת
הֵלְלוּ וְנוֹסְעִים בָּהֶם, וְכְמָה חִילוֹת וּגְדוּלִים, כָּלֵם לְמַטָּה, שְׁנוֹסְעִים וּמִתְנַהֲגִים בְּמַעֲרָכָה
הַזֹּה.

סְדָרָא תְּלִיתָא דְּלִסְטֵר צָפוֹן, בְּתֵלַת סְדָרִין אֵינּוֹן לְהָהוּא סְטָרָא, וְאֵינּוֹן תַּשְׁעָה. וּבְתֵלַת סְטָרִין תְּלַת תְּלַת לְכָל סְטֵר, וְאֵינּוֹן תַּשְׁעָה. וְאֵינּוֹן סְדָרִין מִתְּלַת סְטָרִין כְּמָה דְּאֵתְמַר.

תרגום לעברית

מַעֲרָכָה שְׁלִישִׁית שֶׁלְּצֵד צָפוֹן, בְּשֵׁלֶשׁ מַעֲרָכוֹת הֵן לְאוֹתוֹ צֵד, וְהֵן תַּשְׁעָה. וּבְשֵׁלֶשׁ צְדָדִים שֶׁלֹּשׁ שֵׁלֶשׁ לְכָל צֵד, וְהֵן תַּשְׁעָה. וְאוֹתָן מַעֲרָכוֹת מְשֻׁלָּשָׁה צְדָדִים, כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּאֵר.

טקסט הזוהר

שְׁבַעָה וְעֶשְׂרִין בְּרִזָּא דְּאֵתְנוֹן, דְּאֵינּוֹן שְׁבַעָה וְעֶשְׂרִין. וְאַף עַל גַּב דְּאֵינּוֹן תְּרִין וְעֶשְׂרִים, שְׁלִימוֹ דְּאֵתְנוֹן שְׁבַעָה וְעֶשְׂרִין אֵינּוֹן. וְאַשְׁתַּכְּחוּ, כְּמָה דְּאֵתְנוֹן כ' ז', הַכִּי סְדוּרָא דְּסְדָרִין אֱלִין, שְׁבַעָה וְעֶשְׂרִין, לְתֵלַת תְּלַת סְדָרִין לְכָל סְטֵר. וְאַשְׁתַּכְּחוּ אֱלִין תְּלַת דְּהָאִי סְטָרָא דְּאֵינּוֹן ט'. וְאַלִין תְּלַת דְּהָאִי סְטָרָא דְּאֵינּוֹן תַּשְׁעָה. אֲשַׁתְּכְּחוּ כְּלָהּ לְשְׁבַעָה וְעֶשְׂרִין.

תרגום לעברית

שְׁבַע וְעֶשְׂרִים בְּסוּד הָאוֹתִיּוֹת, שֶׁהֵם שְׁבַע וְעֶשְׂרִים. וְאַף עַל גַּב שֶׁהֵן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם - שְׁלֵמוֹת הָאוֹתִיּוֹת הֵיא עֶשְׂרִים וּשְׁבַע. וְנִמְצְאִים כְּמוֹ שְׁאוֹתִיּוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁבַע, כֶּה סְדוּר הַמַּעֲרָכוֹת הִלְלוּ עֶשְׂרִים וּשְׁבַע, לְשֵׁלֶשׁ שֵׁלֶשׁ מַעֲרָכוֹת לְכָל צֵד. וְנִמְצְאוּ אֵלֶּה הַשֵּׁלֶשׁ שֶׁל הַצֵּד הַזֶּה שֶׁהֵן תַּשְׁעָה, וְאַלֶּה הַשֵּׁלֶשׁ שֶׁל הַצֵּד הַזֶּה שֶׁהֵן תַּשְׁעָה, וְאַלֶּה הַשֵּׁלֶשׁ שֶׁל הַצֵּד הַזֶּה שֶׁהֵן תַּשְׁעָה. נִמְצָא שְׁכָלָם לְעֶשְׂרִים וּשְׁבַע.

טקסט הזוהר

וְרִזָּא דְּאַלִין שְׁבַעָה וְעֶשְׂרִין, אֵינּוֹן ט' אֵתְנוֹן דְּאֵינּוֹן בְּרִזָּא דְּנוֹקְבָא, לְאֵתְחַבְּרָא עִם אֵינּוֹן תַּמְנִיסָר אַחֲרָנִין בְּרִזָּא דְּדָכָר, וְכָלֵא אִיהוּ כְּדָקָא חֲזִי.

וסוד של העשרים ושבע הללו הן תשע אותיות שהן בסוד הנקבה, להתחבר בהן נקבה עם אותן שמונה עשרה אחרות בסוד שנתפאר, והכל הוא כפראוי.

טקסט הזוהר

תא חזי, כגוונא דאתוון עלאין דעלמא עלאה, הכי נמי אתוון אחרנין לתתא. אתוון עלאין רב רבין, (הקדמה ג' ע"ב) ואתוון תתאין זעירין. וכלא דא כגוונא דא. וכל הנני רזין ברזא דדכר ונוקבא כלא חד בשלימו. ועל דא כלא איהו ברזא עלאה. (ע"כ) (נדפס בראשית כ"א ע"ב) בארבעין וחמש זיני גווני נהורין אתפליג עלמא. שבועה מתפלגין לשבועה תהומין. כל חד כטש בתהומא דיליה, ואבנין מתגלגלן בגו תהומא, ועייל תהומא נהורא, באינון אבנין, ונקיב לון, ומיין נפקין בהו. ושקעין כל חד וחד על תהומא, וחפא לתרין סטריין.

תרגום לעברית

בא וראה, כמו שהאותיות העליונות של העולם העליון, כך גם אותיות אחרות למטה. אותיות עליונות גדולות, ואותיות תחתונות קטנות. והכל זה כמו זה. וכל הסודות הללו בסוד של זכר ונקבה, הכל הוא בשלמות, ולכן הכל הוא בסוד עליון. בארבעים וחמשה מיני גוני האורות נחלק העולם. שבועה נחלקים לשבועה תהומות. כל אחד מכה בתהום שלו, והאבנים מתגלגלות בתוך התהום, ונכנס אותו אור באותן אבנים ונוקב אותן, ומים יוצאים בהן, ושוקעות כל אחת ואחת על התהום, ומכסות לשני צדדים.

טקסט הזוהר

נפקי מיא באינון נוקבין, ועאל נהורא, וכטש לארבע סטרי תהומא, מתגלגלא נהורא בחרתיה, ואערעו בחד, ופלגין מיא.

יוצאים המים באותם נקבים, ונכנס אור ומכה לארבעת צדדי התהום, מתגלגל אור
בחרו ונפגשים באחד, ומחלקים את המים.

טקסט הזוהר

ואחידן כל אינון שבעה, בשבעה תהומי, וכראן בחשוכי תהומי, וחשוכי אינון מתערכי
בהו. סלקין מיין, ונחתין מתגלגלן באינון נהורין, ואתערבן כחדא, נהורין וחשוכין
ומיין, ואתעבידו מנייהו נהורין דלא אתחזין חשוכאן. בטש כל חד בחבריה, ומתפלגין
לשבועין וחמש צנורי תהומין ובהו נגדין מיא.

תרגום לעברית

ואוחזים כל אותם השבעה בשבעה תהומות, וכורים בחשכי התהומות, והחשכים
מתערכים בהם. עולים המים ויורדים ומתגלגלים באותם המאורות, ומתערכים כאחד
- אורות וחשכים ומים, ונעשים מהם אורות שלא נראים חשוכים. מכה כל אחד
בחרו, ונחלקים לשבעים וחמשה צנורות של התהומות, ובהם זורמים מים.

טקסט הזוהר

כל צנורא וצנורא סליק בקליה, ואידעזען תהומין. וכד ההוא קלא אשתמע, כל תהומא
קארי לחבריה, ואמר פליג מימה, ואיעול בה, הדא הוא דכתיב, (תהלים מב) תהום אל
תהום קורא לקול צנוריה.

תרגום לעברית

כל צנור וצנור עולה בקולו, והתהומות מזדעזעים. וכשאותו קול נשמע, כל תהום
קורא לחברו ואומר: חלק את המים שלך ואכנס בה. זהו שכתוב (תהלים מב) תהום
אל תהום קורא לקול צנוריה.

תַּחֲתֵּי אֱלֹהִים, תִּלְתֵּי מֵאָה וְשִׁתֵּינִי וְחֲמִשׁ גִּידִין, מְנַהֵן חֲוָרִין, מְנַהֵן אוֹכְמִין, מְנַהֵן סוּמְקִין, אֶתְכִּלְיָן דָּא בְּדָא, וְאֶתְעֵבִידוּ גֵּוֹן חַד. אֵינֹן גִּידִין אֶתְרַקִּימוּ בְּשַׁבַּע עֲשָׂרָה רִשְׁתוֹת, וְכָל חַד רִשְׁתֵּי גִידִין אֶקְרִי. אֶתְרַקִּימוּ דָּא בְּדָא, וְנִחְתִּין בְּשִׁפּוּלֵי תְהוּמָא. תַּחֲתֵּי אֱלֹהִים, תִּרְיִן רִשְׁתֵּינִי קִימִין בְּחִיזוּ דְּפִרְזָלָא, וְתִרְיִן רִשְׁתֵּינִי אֶחָרְגִין בְּחִיזוּ דְּנִחְשָׂא.

תרגום לעברית

תַּחַת אֱלֹהִים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וְחֲמִשָּׁה גִידִים, מֵהֶם לְבָנִים, מֵהֶם שְׁחָרִים, מֵהֶם אֲדָמִים, כְּלוּלִים זֶה בָּזֶה, וְנַעֲשׂוּ גֵוֹן אֶחָד. אוֹתָם גִּידִים נִרְקְמוּ בְּשַׁבַּע עֲשָׂרָה רִשְׁתוֹת, וְכָל אַחַת נִקְרְאת רִשְׁתֵּי גִידִים. נִרְקְמוּ זֶה בָּזֶה וְיִוָּרְדִים לְשִׁפּוּלֵי הַתְּהוֹם. תַּחַת אֱלֹהִים שְׁתֵּי רִשְׁתוֹת עוֹמְדוֹת בְּמִרְאָה שֶׁל בְּרָזֶל, וְשְׁתֵּי רִשְׁתוֹת אַחֲרוֹת בְּמִרְאָה שֶׁל נְחֹשֶׁת.

טקסט הזוהר

תִּרְיִן כּוּרְסָנוֹן קִימִי עֲלֵיהוּ, חַד מִימִינָא, וְחַד מִשְׁמָאלָא. כָּל אֵינֹן רִשְׁתֵּינִי מִתְחַבְּרִין בְּחָדָא, וּמִיֵּין נִחְתִּין מֵאֵינֹן צְנוּרִין, וְעָאֲלִין בְּאֲלִין רִשְׁתֵּינִי. אֵינֹן תִּרְיִן כּוּרְסָנוֹן, חַד כּוּרְסִיָּא דְּרַקִּיעָא אוֹכְמָא, וְחַד כּוּרְסִיָּא דְּרַקִּיעָא סְסִגוֹנָא.

תרגום לעברית

שְׁנֵי כִסְאוֹת עוֹמְדִים עֲלֵיהֶם, אֶחָד מִיֵּמִין וְאֶחָד מִשְׁמָאל. כָּל אוֹתָן רִשְׁתוֹת מִתְחַבְּרוֹת בְּאַחַת, וְהַמִּים יוֹרְדִים מֵאוֹתָם צְנוּרוֹת וְנִכְנָסִים בְּרִשְׁתוֹת הַלָּלוּ. אוֹתָם שְׁנֵי כִסְאוֹת, אֶחָד כֶּסֶף הָרַקִּיעַ הַשָּׁחַר, וְאֶחָד כֶּסֶף הָרַקִּיעַ הַצָּבְעוֹנִי.

טקסט הזוהר

אֲלִין תִּרְיִן כּוּרְסָנוֹן, כַּד אֵינֹן סִלְקִין, סִלְקִין בְּהֵוֹא כּוּרְסִיָּא (רמ"ג ע"ב) דְּרַקִּיעָא אוֹכְמָא. וְכַד נִחְתִּין, נִחְתִּין בְּהֵוֹא כּוּרְסִיָּא דְּרַקִּיעָא סְסִגוֹנָא. אֲלִין תִּרְיִן כּוּרְסָנוֹן, חַד מִימִינָא וְחַד מִשְׁמָאלָא. הֵוֹא כּוּרְסִיָּא דְּרַקִּיעָא אוֹכְמָא מִימִינָא. וְהֵוֹא כּוּרְסִיָּא

דְּרָקִיעָא סְסָגוֹנָא מְשַׁמְלָא. כַּד סִלְקִין בְּכוֹרְסִיָּא דְרָקִיעָא אוֹכְמָא. מֵאִידָּהּ כּוֹרְסִיָּא
דְּרָקִיעָא שְׁמַלְא וְנִחְתִּין בֵּיהּ. מִתְגַּלְגֵּל כּוֹרְסוֹן חַד בְּחַד. נִקְטִין כָּל אֵינוֹן רְשָׁתִין
בְּגוֹוִיָּהּ, וְעָאִין לֹון בְּשִׁפּוּלֵי דְתַהוּמָא תַתָּא.

תרגום לעברית

אלו השני כסאות, באשר אלו עולים, עולים בכסא ההוא של הרקיע השחר. וכאשר
יורדים, יורדים בכסא ההוא של הרקיע הצבעוני. שני הכסאות הללו, אחד מימין ואחד
משמאל. אותו כסא של הרקיע השחר מימין, ואותו כסא של הרקיע הצבעוני משמאל.
כשעולים בכסא של הרקיע השחר, מנמך הכסא של רקיע שמאל ויורדים בו.
מתגלגלים הכסאות אחד עם אחד. (לוקחים) יורדות כל אותן רשתות לתוכם
ומכניסים אותן לשפולי התהום התחתון.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רכ"ט ע"א) ◆

טקסט הזוהר

קָאִים חַד כּוֹרְסִיָּא, וְסָלִיק לְעֵילָא מְכָל אֵינוֹן תַּהוּמֵי, וְקָאִים כּוֹרְסִיָּא אַחְרָא, לְתַתָּא
דְּכָל תַּהוּמֵי.

תרגום לעברית

עומד כסא אחד, ועולה מעל לכל אותם התהומות, ועומד כסא אחר מתחת לכל
התהומות. בין שני הכסאות הללו מתגלגלים כל אותם התהומות וכל אותם הצנורות,
וננעצו בין שני הכסאות הללו.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

